

My Faith Looks Up to Thee

第211首 天父監察

文／讚美詩源考小組策劃 黃綉華撰稿

OLIVET(MASON), 6. 6. 4. 6. 6. 6. 4.



1. 天 父 聖 眼 監 察， 一 切 不 能 隱 藏，

My faith looks up to Thee, Thou Lamb of Calvary,

教育
專欄

讚美詩源考



Ray Palmer,
1801-1887



Lowell Mason,
1792-1872

雷·帕麥爾 (Ray Palmer, 1801-1887) 1801年11月生於美國羅德島小康普頓 (Little Compton)，父親帕麥爾多馬 (Thomas Palmer) 為當地法官。他在波士頓度過少年及青年的生活，生性活潑，13歲任乾果行伙計，參加德懷特 (Sereno Dwight) 所牧養的公理會時，受到感動決意作牧師。

1830年9月剛從耶魯大學畢業，便到紐約念神學 (1830-1835)，同時在紐約市一間高等女子學校任教。1835年按立為緬因巴斯中央公理會牧師，十五年後辭職，轉任紐約奧爾班尼第一公理教會牧師，同為十五年。1865年奉派為美國公理會聯合會通訊秘書，1866-1878年間曾協助六百處教會的建立。1878年退休住在新澤西紐華克 (Newark)，1887年三月在該處息勞。

本詩是帕麥爾21歲，剛從耶魯大學畢業時，生平所寫的第一首詩，在 *The Story of Our Hymns* 第269頁中，如此地描述：

帕麥爾從小就慣於用詩句來表達心中偶然的感觸，依此習慣，一日在他清楚的領悟到基督豐盛的恩典與慈愛，讓他的內心充滿著激動的感情。當時在寧靜的房子裡，隔離外來的刺激，帕麥爾忠實地將他內心所經歷的寫成此詩。他既不想公諸於世，也無意為教會崇拜作詩，只是先寫在紙上，再抄在一本小冊子，放在他口袋裡。

一、二年後尚無人看到此詩，恰巧梅遜 (Lowell Mason) 在波士頓街頭與他相遇，並請他為紐約哈斯丁斯將要出版的 *Hymn And Tune Book* 提供資料。帕麥爾示出記載有本詩的小冊子，梅遜立即請求給他一份，他便走進一家店鋪，抄一份給梅遜。梅遜回家後研讀一番，深受感動，立即為其配曲，就是普遍被採用的OLIVET。之後，兩人再於街頭相晤，梅遜向他喊著說：「帕麥爾先生您還能活很多年，作很多好事，但我認為你最能流芳千古的，是這首 “My Faith Looks Up to Thee” 。

在美國內戰期間某次慘烈戰役的前夕，一群青年基督徒在他們的帳棚裡禱告。有人建議把當時面對死亡的感覺表達出來，隨即決定抄寫本詩，給大家簽名，好讓父母、兄弟姊妹知道他們是抱著什麼樣的精神犧牲生命，歌詞最後一節尤其令人感動，讓人感受得到那群青年當時的心境：

When ends life' s transient
dream, When death' s cold, sullen
stream Shall o' er me roll, Blest
Saviour, then, in love, Fear and
distrust remove; O bear me safe above,
A ransomed soul! (今生大夢將醒，死亡

寒流來臨，將淹我身。到時求主施恩，以愛消除疑懼，救贖我靈安進天庭。）

當1882年慶祝帕麥爾金婚時，一位朋友恭賀說：「神賜給祂地上少數兒女最大的恩賜，莫如作首神聖的基督教詩歌，為各教會普遍採用，各方各族的人均以虔敬與愛心，齊聲歌唱。」

帕麥爾在聖詩上很有恩賜，寧代 (Edward S. Ninde) 在他的 *The Story of the American Hymn* 中這樣記述：「帕麥爾博士常說，他的詩作乃是出於聖靈的感動，作聖詩不只是文藝工作，也是服事主的一部分，這也就是為什麼他一律謝絕稿酬的原因；出於靈感的作品，應給予，不應賣。」

本會英文讚美詩採用帕麥爾雷的原文歌詞。中文讚美詩歌詞則取自《箴言》十五章3節所述：「耶和華的眼目無處不在；惡人善人，祂都鑒察。」與英文歌詞無關。

本詩作曲者梅遜 (Lowell Mason, 1792-1872)²，因他對美國音樂的卓越貢獻，被尊稱為「美國公立教育與教會音樂之父」。

註1：曲調名——OLIVET (MASON)，梅遜譜曲時，常取用聖經上的名稱，本曲調名即聖經上的「橄欖山」之意，別名MASON為譜曲者Mason的名字。

註2：本詩作曲者與23首相同，其相關介紹請參見《聖靈》月刊2007年8月號（359期）。

